



༄༅། །སྐྱུལ་བ་ཀུན་རྟོག་གི་སྐྱུན་སྦྱིར་འཁོར་བ་དོང་སྤྲུག་སྤྲུག་ཅི།

*Uprooting Samsara*

*The Regular Practice of Kunrig (Sarwabid Vairochana)*

© 1994 Tibetan Meditation Center. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced in any form without prior written permission of the publisher.

༄༅། །སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚོ།

SANG-GYAY CHÖ DANG TSOG KYI CHOG NAM LA/ CHANG CHUB BARDU DAG-NI KYAP-SU CHI/

SHORT REFUGE PRAYER: In the Buddha, the Dharma and the Sangha most excellent, I take refuge until enlightenment is reached.

1

།བདག་གི་སྤོམ་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་རྣམས་ཀྱིས། །འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DAG-GI JYIN-SOK GYI PAY SO-NAM KYI/ DRO-LA PEN-CHIR SANG-GYAY DRUB-PAR SHOG/ (Repeat three times)

By the merit of generosity and other good deeds, may I attain Buddhahood for the sake of all sentient beings. (Repeat three times)

|མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག

MA NAM KHA-DANG NYAM-PAY SEM-CHEN TAM-CHAY DE-WA DANG DE-WAY GYU DANG DEN-PAR GYUR CHIG/  
THE FOUR IMMEASURABLES: May all mother sentient beings, boundless as the sky, have happiness and the causes of happiness.

ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག

DUG-NGAL DANG DUG-NGAL GYI GYU-DANG DRAL WAR GYUR CHIG/ DUG-NGAL MEY-PAY DE-WA DANG MI-DRAL WAR  
May they be liberated from suffering and the causes of suffering. May they never be separated from the happiness which is free from

ཉེ་རིང་ཆགས་སྐྱང་གཉིས་དང་བྱལ་བའི་བདེ་བ་དང་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

GYUR CHIK/ NYE-RING CHAK-DANG NYI-DANG DRAL-WAY TANG-NYOM LA NE-PAR GYUR CHIG// (3X)

sorrow. May they rest in equanimity, free from attachment and aversion. (Repeat three times)

བཙོམ་ལྷན་འདས་སྐྱེལ་བ་ཀུན་རིག་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། ཐོག་མར་སྐྱབས་སེམས་ནི།

I prostrate to the Blessed Victor Sarvavid!

(First, recite the refuge and bodhicitta prayers.)

། ཞུ་། ཚོས་རྣམས་རིག་སྣང་སྐྱེ་མེད་སྣང་། །འབྲོ་ལ་བཅེ་བའི་སྣང་རྗེ་ཆེ། །ཀུན་སྣང་ཁུབ་གདལ་ཆེན་པོའི་སྣང་།

AH CHÖ-NAM RIG-TONG KYE-MED LONG/ DRO-LA TSE-WAY NYING-JE CHE/ KUN-NANG KHYAB-DAL CHEN-POI LONG/

Ah! In the vastness of the Unborn, all phenomena are emptiness/illuminating awareness.

།སྣ་ཚོགས་པདྨ་ཟླ་བའི་སྣང་། །རང་སེམས་སྐྱེལ་ཡི་ཡི་གེ་ཨོ།

NA-TSOG PE-MA DA-WAY TENG/ RANG-SEM GYU-YI YI-GE OM/

In that great vastness, all appearances are pervaded by great compassion for all beings.

A multicolored lotus appears, on which is a moon disc. On that my own mind appears as a white OM ( ཨོ ).

།འདྲོ་འདུ་ཡོངས་གུར་བདག་ཉིད་ནི། །བཙོམ་ལྷན་གྱིལ་བ་ཀུན་རིག་སྐྱེ།

TRO-DU YONG-GYUR DAG-NYI NI/ CHOM-DEN GYAL-WA KUN-RIG KU/

Light radiates from the OM ( ཨྎ ) and returns transforming me into the Blessed Victor Sarvavid.

།ཚུ་ཤེལ་མངངས་ལྷན་ཞལ་བཞི་པ། །འོངས་སྤྱོད་ཇོགས་སྐུའི་གྱུན་གྱིས་སྤྲུམ།

CHU-SHEL DANG-DEN ZHAL-ZHI PA/ LONG-CHÖ DZOG-KUI GYEN-GYI TRE/

I radiate moonlight. I have four faces and am adorned with the ornaments of a Sambhogakaya.

།ཤུག་གཉིས་མཉམ་བཞག་འཁོར་ལོ་འཛིན། །ཞབས་གཉིས་དོ་ཇི་སྐུལ་ཀུང་བཞུགས།

CHAG-NYI NYAM-ZHAG KHOR-LO DZIN/ ZHAB-NYI DOR-JE KYIL-TRUNG ZHUG/

With my hands in the meditation pose, I hold a wheel. My feet are in the lotus posture.

|སྒང་ལ་རང་བཞིན་མ་གྲུབ་པ། |ཚུ་ནང་ཟླ་གཟུགས་ལྟ་བུར་གསལ།

NANG-LA RANG-ZHIN MA-DRUB PA/ CHU-NANG DA-ZUG TA-BUR SAL/

I appear vividly but without inherent existence—clear, like the reflection of the moon in water.

|ཐུགས་ཀར་པརྒྱ་ཟླ་བའི་སྤྲིང་། |ཨོཾ་ཡིག་དཀར་པོའི་ཐ་མ་རུ།

THUG-KAR PE-MA DA-WAY TENG/ OM-YIG KAR-POY THA-MA RU/

On the moon disc at the level of the heart center is a white OM surrounded by the mantra garland.

|ཚུ་རིག་སྒྲགས་ཀྱི་སྤྲིང་བས་བསྐྱོད། |འོད་འཕྲོས་རྒྱལ་མཚོད་བྱིན་ལྷབས་བསྐྱུས།

TSA-RIG NGAG-KYI TRENG-WE KOR/ WÖ-TRÖ GYAL-CHÖ JYIN-LAB DÜ/

Light radiates from this, makes offerings to the Victors, and returns bearing their blessings.

|སྒྲལ་ས་སྤྱིང་འཁོར་བའི་འོད་ཟེར་གྱིས། |འཕྲོ་དུག་སྤུག་བསྐྱེད་ཀུན་སྤྱིང་ས་ནས།

NGAG-TRENG KHOR-WAY WÖ-ZER GYI/

DRO-DRUG DUG-NGAL KUN-JYANG NE/

Through the radiating light of the spinning mantra the suffering of beings of the six realms is purified

|རྒྱལ་བ་རྣམ་སྤྱིང་ཞིང་དུ་བཀོད། |ཕྱི་སྣོད་དག་པ་འོག་མིན་ཞིང།

GYAL-WA NAM-NANG ZHING-DU KÖ/

CHI-NÖ DAG-PA WOG-MIN ZHING /

and they are established in the state of the Victor Vairochana. The container is transformed into a pure Buddhafield. The contents are



ནང་བཅུད་རྒྱལ་བ་ཀུན་རིག་སྐྱེ། །བྲག་ས་སྟོང་ཚོས་ཀུན་ཅུ་རིག་ས་སྒྲགས།

NANG-CHÜ GYAL-WA KUN-RIG KU/

DRAG-TONG CHÖ-KUN TSA-RIG NGAG/

transformed into the Victor Sarvavid; all pervading sounds into mantra;

དྲན་རིག་ཀུན་བཟང་དགོངས་པའི་སྟོང་། །ཀུན་གཞིའི་སྟོང་ནས་སྒྲགས་འདི་བཟླས།

DREN-RIG KUN-ZANG GONG-PAY LONG/

KUN-ZHI LONG-NE NGAG-DI DA/

the mind of illuminating awareness into the vastness of Samantabhadra's wisdom.

From within the vastness of the all-pervading, I repeat the mantra:



ཞེས་གཟུངས་སྒྲགས་ཅི་རིགས་བཟླས་ལ། གངས་བསྟེན་འབྲམ་སྤྲལ་དུག་གོ་ཉིར་བསྟུ་ནི།

(Repeat as many times as possible—at a minimum, repeat this 600,000 times.)

།ཐུན་མཐར་སྒྲུང་རིག་དགྱིལ་འཁོར་གསུམ། །ཚུར་འདུས་རང་ཉིད་ལ་ཐིམ་ཞིང་།

THUN-THAR NANG-RIG KYIL-KHOR SUM/      TSUR-DÜ RANG-NYI LA-THIM ZHING/

At the end of the session, the three mandalas of appearance, sound, and mind dissolve into me.

།རང་ཡང་སྟོད་སྒྲུང་ཨོཾ་ལ་བསྟུ།

RANG-YANG TÖ-ME OM-LA DU/

I dissolve into the OM from below and above.

།ཨོཾ་ཡང་དམིགས་མིད་སྲོང་ལ་བཞག། །སྣང་སྣང་ངང་ལ་ཨི་མ་ཧོཾ།

OM-YANG MIG-ME LONG-LA ZHAG/ NANG-TONG NGANG-LA E-MA HOH//

The OM dissolves in the non-objectified state. The state of emptiness and appearance! How marvelous!

ཞེས་རིག་པ་རྩེ་གཅིག་དུ་གཏད་དོ། ཞེས་པ་འདི་འང་སྟོ་རྗེ་དུང་ལྷུང་ལོ་ཅན་གྱིས་ལག་བྲིས་སྲུ་བྱས་པའོ། །།

(Remain in the state of illuminating awareness. Then recite the appropriate dedication prayers.)

(This was written by Lho Je-trung Chang-lo Chen, Urgyen Nuden Dorje.)



། རྗེ་ཆེ་འཆང་ཆེན་ཏིལྱི་རྒྱ་རོ་དང་། །མར་པ་མི་ལ་ཚོས་ཇི་སྐམ་པོ་པ།

DORJE CHANG CHEN TILLI NARO DANG/ MARPA MILA CHÖ JE GAMPOPA/

Dorje Chang, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa,

།ཕག་མོ་གྲུ་པ་རྒྱལ་བ་འཁྲི་གུང་པ། །བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱི་མ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲིས་ཤོག།

PHAGMO DRUPA GYALWA DRIKUNGPA/ KAGYU LAMA NAMKYI TASHI SHOG/

Phagmodrupa and Lord Drigungpa, please bestow upon us the most auspicious blessing of all the Kagyu Lamas.

།བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཕྱོད་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཏེ།

SO-NAM DI-YI THAM-CHE ZIG-PA NYI/ THOB-NE NYE-PAY DRA-NAM PHAM-CHE TE/

By this virtue may I achieve the all knowing state and may all who travel on the waves of birth, old age, sickness and death

ལྷི་ག་ན་འཆི་བ་སློང་འབྲུག་པ་ཡི། །སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྦྱོལ་བར་ཤོག།

KYE-GA NA-CHI BA-LONG TRUG-PA YI/ SI-PAY TSHO-LEY DRO-WA DROL-WAR SHOG/

cross the ocean of samsara by defeating all enemies—confusion (the cause of suffering).

འབྲུང་ཆུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་གུར་ཅིག།

CHANG-CHUB SEM-CHOG RIN-PO CHE/ MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIG/

Bodhichitta, the excellent and precious mind. Where it is unborn, may it arise.

ལྷིས་པ་ཉམས་པ་མིད་པར་ཡང་། །གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANG/ GON-GNE GONG-DU PHEL-WAR SHOG/

Where it is born, may it not decline, but ever increase, higher and higher.

༄༅། །སྲི་མ་སྐུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་དུ་སྐུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

LA-MA KU-KHAM SANG-WAR SOL-WA DEB/ CHOG-TU KU-TSHE RING-WAR SOL-WA DEB/

I pray that the Lama may have good health and long life.

།འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །སྲི་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།

TRIN-LEY DAR-SHING GYE-PAR SOL-WA DEB/ LA-MA-DANG DRAL-WA ME-PAR JYIN-GYI LOB/

I pray that your Dharma activities spread far and wide. I pray that I may not be separated from you.

།འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཐུན་པ་དང་། །ཀུན་དུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

JAM-PAL PA-WÖ JI-TAR KHYEN-PA DANG/ KUN-TU SANG-PO DE-YANG DE-SHIN TE/

As Manjushri and likewise Samantabhadra realized the ultimate state, Buddhahood,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་བསྐྱེ།

DE-DAG KUN-GYI JE-SU DAG-LOB CHING/ GE-WA DI-DAG THAM-CHE RAB-TU NGO/

I will follow in their path and share the merit for all sentient beings.

།སངས་རྒྱལ་སྐྱབས་ལ་སྐྱེས་པ་བརྗེས་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བའི་བྱིན་རླབས་དང་།

SANG-GYE KU-SUM NYE-PAY JYIN-LAB DANG/ CHÖ-NYI MI-GYUR DEN-PAY JYIN-LAB DANG/

By the blessing of the Buddha who attained the three kayas; by the blessing of the truth of the unchanging Dharma-as-such;

།དགེ་འདུན་མི་ཕྱིད་འདུས་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྐྱོས་བཞིན་སློན་ལམ་གྱུ་བ་པར་ཤོག།

GE-DUN MI-CHE DÜ-PAY JYIN-LAB KYI/ JI-TAR NGÖ-SHIN MON-LAM DRUB-PAR SHOG/

by the blessing of the indivisible Sangha order; may the merit I share bear fruit.





ཁང་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །དུས་སྐུམ་དུ་བསགས་པ་དང་།

DAK-DANG KHOR-DAY THAM-CHAY KYI/ DU-SUM DU-SAG PA-DANG/

By the virtues collected in the three times by myself and all beings in samsara and nirvana,

ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས། །ཁང་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུར་དུ་

YÖ-PAY GE-WAY TSA-WA DI/ DAG-DANG SEM-CHEN THAM-CHAY NYUR-DU

and by the innate root of virtue, may I and all sentient beings quickly attain

སྲོལ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག

LA-NA ME-PA YANG-DAG-PAR DZOG-PAY JYANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR GYUR CHIG/

unsurpassed, perfect, complete, precious Enlightenment.

ཤེ་ཇཱ་ཀུན་ཟིག་ཀུན་མཁྱེན་ཚེས་ཀྱི་ཇི། འདྲིན་འབྲེལ་གནས་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ།

SHE-JA KUN-ZIG KUN-KHYEN CHÖ-KYI JE/ TEN-DREL NE-LA WANG-THOB DRI-GUNG-PA/

May the teaching of the great Drigungpa Ratna-Shri, who is omniscient, Lord of the Dharma, Master of interdependence,

རིན་ཆེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་པ་སྲིད་མཁའི་བས། །བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སྦྱོམ་པས་འཛིན་གུར་ཅིག་སའ་མཚུ་ལོ།།

RIN-CHEN PAL-GYI TEN-PA SI-TAY BAR/ SHE-DRUB THÖ-SAM GOM-PEY ZIN-GYUR CHIG/

continue and increase, through study, practice, contemplation and meditation until the end of samsara.

Sarva Mangalam

**Dedication Prayer**

by

Lord Jigten Sumgon

17

Glorious, holy, venerable, precious, kind root and lineage Lamas,  
Divine assembly of Yidams and assemblies of Buddhas, Bodhisattvas, Yogins, Yoginis and Dakinis dwelling in the  
ten directions,  
Please hear my prayer.

By the power of this vast root of virtue,  
May I benefit all beings through my body, speech and mind.  
May the afflictions of desire, hatred, ignorance, arrogance, and jealousy not arise in my mind.  
May thoughts of fame, reputation, wealth, honor and concern for this life not arise for even a moment.  
May my mind-stream be moistened by loving-kindness, compassion, and bodhicitta;  
and through that may I become a spiritual master  
with good qualities equal to the infinity of space.

May I gain the supreme attainment of Mahamudra in this very life.

May the torment of suffering not arise even at the time of my death.

May I not die with negative thoughts.

May I not die confused by wrong view.

May I not experience an untimely death.

May I die joyfully and happily in the great luminosity of the Mind-as-such  
and the pervading clarity of Dharmata.

May I, in any case, gain the supreme attainment of Mahamudra at the time of death or in the bardo.

*Translated from the Tibetan by Venerable Khenpo Konchog Gyaltshen Rinpoche with the assistance of Rick Finney.*

This text has been prepared for the benefit of all sentient beings as part of the Drikung Kagyu Text Project. This project is dedicated to the translation, preservation and promulgation of the practices of the Drikung Kagyu Lineage. This text was translated by Ven. Khenpo Konchog Gyaltzen Rinpoche. Desktop Publishing by Michael G. Essex. This edition prepared January, 1994. This printing was sponsored in part by the late Shieh Chung-Chin and Mr. Chenming Cheng.

SARWA MANGALAM